**ISOTRONIC Europe, Osterbachstr. 4/1, D-72186 Empfingen**
**E-mail:support@isotronic24.com**

DE

**Gebrauchsanweisung**
**Marder-/Katzenfrei für Innenräume**
Artikel 901 51

Sehr geehrter Kunde,
herzlichen Glückwunsch zum Erwerb eines unserer Qualitätsprodukte. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.

## Anwendung / Gebrauch

Das **Marder-/Katzen-Frei**-Gerät erzeugt ein akustisches Signal mit einer Frequenz von 12 – 23 kHz in Intervallen von je ca. 15 Sekunden Ein- und Ausschaltzeit. Diese ultrahohe Frequenz wird von den Mardern und Katzen als störend und unangenehm wahrgenommen, so dass sie entsprechend beschallte Räume meiden. **Marder-/Katzen-Frei für Innenräume** ist v.a. für Dachböden, Ställe und Schober zu empfehlen. Hilft auch gegen Mäuse, Ratten und Siebenschläfer.

## Inbetriebnahme

Das Gerät wird einfach mit dem Europastecker in eine 230 V~ Netzsteckdose eingesteckt und ist sofort betriebsbereit. Dies wird durch Aufleuchten der LED auf dem Gehäuse angezeigt. Die Schall-Aussendung erfolgt in direkter Linie vom Gerät. Daher sollte dieses weder hinter Vorhängen noch Möbeln ausgelegt werden. Gegebenenfalls muss der Standort des Geräts verlegt werden. Auf jeden Fall sollte das Gerät immer so nah wie möglich an dem zu schützenden Bereich angebracht werden.

Um die Tiere dauerhaft zu verjagen und auch fernzuhalten, sollte das Gerät in ununterbrochenem Einsatz bleiben und etwas Geduld aufgebracht werden. Unsere Geräte arbeiten mit ultrahohen Schwellfrequenzen die eine Gewöhnung vermeiden und für die Tiere störend aber nicht unbedingt schmerzhaft sind. Es kann daher abhängig von der Tierart manchmal bis zu 3 Wochen dauern bis die Tiere die ihnen gewohnte Umgebung verlassen und Sie eine Veränderung feststellen. Verschiedene Tierarten reagieren unterschiedlich, auch abhängig von Alter, Rasse und Größe, aber die allermeisten fühlen sich früher oder später in Ihrer Lebensgewohnheit und ihrer gewohnten Umgebung gestört und werden den Bereich auf Dauer verlassen.

**Wichtig:** die Platzierung der Geräte kann entscheidend für die Wirksamkeit sein. Bitte richten Sie die Geräte mit dem „Lautsprecher“ direkt in einer Linie auf die Sitz- und Ruheplätze der Tiere aus. Die Frequenzen werden trichterförmig gesendet und der zu schützende Bereich sollte innerhalb dieses Trichters liegen. Eine falsche Ausrichtung kann zu toten Winkeln führen, in denen sich die Tiere vermehrt aufhalten, um den störenden Frequenzen zu entgehen.

## Technische Daten:

| | |
|---|---|
| Wirkungsbereich | bis zu 50m², je nach Umgebung |
| Betriebsspannung: | 230 V ~ 50 Hz 1,5W |
| Schallfrequenz: | 12 - 23 kHz +/-10% |
| Schalleinschaltdauer: | 15 sec. +/- 20% |
| Schallausschaltdauer: | 15 sec. +/- 20% |
| LEDAnzeige: | |
| Anschlussleitung: | ca. 1,5 m |

**Nur für Innenräume!**

## Allgemeine Hinweise

1. Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern.
2. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.
3. Die Weitergabe des Produktes sollte mit der dazugehörigen Gebrauchsanweisung erfolgen.
4. Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne Vorankündigung bleiben im Sinne ständiger Produktverbesserungen vorbehalten.

## Sicherheitshinweise

- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben.
- Bei evtl. Reparaturen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet
- werden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.-
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.
- Zuleitungen und Spannungsführende Kabel, mit denen das Gerät verbunden ist, auf Bruchstellen oder Isolationsfehler prüfen. Bei Feststellung eines Fehlers oder bei sichtbaren Schäden darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- - Eine Reparatur oder andere Arbeiten, wie z.B. Auswechseln einer Sicherung, etc. dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten geeignet

## Gewährleistung

Die Gewährleistung umfasst die Beseitigung aller Mängel, die auf nicht einwandfreies Material oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Es wird keine Gewähr auf Verschleißteile gegeben. Da ISOTRONIC keinen Einfluss auf die richtige und sachgemäße Montage oder Bedienung hat, kann verständlicherweise nur die Gewähr der Vollständigkeit und einwandfreien Beschaffenheit übernommen werden. Es wird weder eine Gewähr noch Haftung für Schäden oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem Produkt übernommen. Dies gilt vor allem dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen wurden, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet wurden oder in anderer Weise Fehlbedienungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch zu Schäden geführt haben.

Ihr
ISOTRONIC-Team ISOTRONIC® D- 72186 Empfingen 03-25

## Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

FR

# Mode d’emploi
# Anti-Martre/Anti-Félin pour l’Intérieur
Réf. 901 51

Cher client,
Nous vous félicitons de l’achat d’un de nos produits de qualité. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d’utiliser l’appareil et conservez-les précieusement.

## Fonctionnement
**Anti-Martre/Anti-Félin** protège le sous-sol, le grenier, etc. contre les martres et les félin grâce aux fréquences ultra-aigües de 12 - 23 kHz. Pour éviter que les animaux nuisibles ne s’habituent à l‘appareil, les fréquences sont émises avec des durées d’émission et de pause de 15 sec. Les fréquences étant presque imperceptibles, les hommes, les animaux domestiques et les plantes ne sont pas importunés. Efficace aussi contre les souris, loir et les rats.

## Installation
L’appareil est facilement maniable : Il suffit de le brancher sur une prise de courant. L’électronique de haute qualité garantit sa longévité. Les ondes sonores sortent directement de l’appareil. Pour cette raison il ne faut pas placer celui-ci derrière des rideaux ou des meubles. La surface indiquée dépend de la configuration de l’endroit et se réfère aux pièces d’une hauteur de 2,40 m. Plus la pièce est chargée de meubles moins les ondes sonores peuvent couvrir toute la surface.

Afin de chasser les animaux de façon permanente, l'appareil doit rester en usage continu et il s’est peut que vous alliez avoir besoin d’un peu de patience. Nos appareils fonctionnent avec des fréquences de seuil ultra-élevées qui évitent l'accoutumance et sont ennuyeuses mais pas douloureuses pour les animaux. Il peut donc prendre jusqu‘ à 3 semaines pour que les animaux quittent leur environnement familier et que vous pouvez remarquer un changement.

**Important :** le placement de l'équipement peut être essentiel à son efficacité. Veuillez aligner les appareils avec le « haut-parleur » directement dans une ligne sur les sièges et les endroits de repos des animaux. Les fréquences sont envoyées en forme d'entonnoir et l'endroit que vous voulez protéger devrait se trouver dans cet entonnoir. Un mauvais alignement peut conduire à des angles morts dans lesquels les animaux passent plus de temps à éviter les sons.

## Données techniques:

| | |
|---|---|
| Rayon d'action : | jusqu'á 50m² selon la configuration du lieu |
| Tension de régime : | 230 V ~ 50 Hz 1,5 W |
| Fréquence sonore : | 12 - 23 kHz +/- 10% |
| Durée d'émission sonore : | 15 sec +/- 20% |
| Durée de pause : | 15 sec +/- 20% |
| Câble d'amenée : | environ 1,5 m |

**Seulement pour l'intérieur !**

## Consignes de sécurité

- Ne faites fonctionner l'équipement qu'en utilisant la tension révue.
- En cas de réparations, il ne faut utiliser que des pièces détachées
- d'origine pour prévenir tout dommage sérieux.
- Dans tous les cas, il faut vérifier si l'appareil convient au site
- d'utilisation correspondant.
- Les conduites d'alimentation et les câbles conducteurs de tension reliés à l'appareil doivent être contrôlés pour savoir s'ils présentent des ruptures ou des défauts d'isolation. Si un défaut devait être constaté ou dans le cas d'un dommage apparent, l'appareil ne doit pas être mis en service.
- Une réparation ou d'autres travaux comme le remplacement d'un fusible, etc. doivent uniquement être confiés à un spécialiste.
- Ne pas oublier que les erreurs d'utilisation ou de branchement sont hors de la garantie d'ISOTRONIC et que la société décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (enfants y compris) avec des capacités corporelles, sensorielles ou mentales réduites
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent
- pas avec l'appareil.

## Remarques générales

1. Les appareils électriques, les emballages, etc., ne doivent pas être dans le rayon d'activité des enfants.
2. Les matières d'emballages et usagées (feuilles plastiques, produits usagés) doivent être éliminées conformément au respect de l'environnement.
3. La transmission du produit à un tiers doit être accompagnée du mode d'emploi.
4. ISOTRONIC se réserve le droit de modifier la conception et les données techniques du produit sans préavis dans le cadre de sa politique d'amélioration constante du produit.

## Garantie

La garantie porte sur l'élimination de tous les vices dus à un matériel non correct ou à un défaut de fabrication. Aucune garantie n'est donnée sur des pièces d'usure. Etant donné qu'ISOTRONIC n'a aucune influence sur le montage ou la commande correcte et adéquate, elle n'assure que la garantie de l'intégralité et du matériel correct. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou dommages subséquents liés à ce produit. Ceci est notamment valable lorsque des modifications ou des tentatives de réparation sont effectuées sur l'appareil, lorsque des circuits sont modifiés ou que d'autres composants ont été utilisés ou encore lorsque les dommages résultent d'erreurs de commande, d'un traitement négligent ou abusif.

Votre
Équipe ISOTRONIC

ISOTRONIC®

## Consigne sur la protection de l´environnement

Ce produit ne doit pas être jeté dans vos ordures ménagères lorsqu´il parvient en fin vie, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d´appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, dans le mode d´emploi ou sur l´emballage le signale. Les matériaux sont réutilisables selon leurs caractéristiques. Grâce au recyclage, à la réutilisation matérielle ou toute autre forme de recyclage, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité pour connaître le centre de collecte compétent.

GB

# Instructions for use
## Anti-Martens/Anti-Cats – Indoor
Article No. 90151

Dear Client,
Congratulations for choosing one of our quality products. Please follow these instructions carefully and keep them with you.

**Application / How to use**

This device repels martens and cats with the aid of ultrasound frequencies around 12 - 23 kHz with Intervals of 15 seconds and an appr. 4 seconds flashlight every 26 seconds in addition. This ultrahigh frequency For martens and cats this frequency is unbearable, and they avoid areas where the appliance has been placed. We recommend our Anti-Marten/Anti-Cats device especially for attics, barns, stables, or stacks. Protects against mice, fat dormice and rats, too.

Simply plug the device into a wall socket. The Led Light on the appliance shows that the Anti-Marten is working. Avoid placing the Anti-Marten behind curtains or furniture which would deflect the ultrasonic waves from spreading through the location.

To chase the animals away and to keep them away permanently the device has to be working continuously and you may need some patience. Our devices work with swelling frequencies that prevent getting used to the noice and disturb but do not hurt the animals. It may therefore take up to 3 weeks until the animals leave their familiar environment and look for another location.

**Important:** The placement of the devices can be vital for their effectiveness. Please make sure that the devices are placed with the „speaker „direct line towards the seating or sleeping place of the animals. There shouldn't be any objects in between that can distract the frequencies. The frequencies distribute in a funnel-shape and the area to be protected should be within this funnel. A wrong placement can lead to dead angles which will be used by the animals to avoid the bothering frequencies.

## Technical Data:

| | |
|---|---|
| Area of effectiveness | 50m² depending on the environment |
| Line Voltage: | 230 V ~ 50 Hz 1.5 W |
| Sound frequency | 12 - 23 kHz +/- 10% |
| Sound on time: | 15 sec. +/- 20% |
| Sound off time: | 15 sec. +/- 20% |
| LED Function control: | |
| Connecting cable: | ca. 1.5 m |

**For indoor use only!**

## Safety instructions

- The device may only be operated at the specified voltage.
- If repairs are required, original replacement parts should be used exclusively to avoid serious damage.
- In any case, verify that the device is suitable for the respective installation location.
- This device is not suitable for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Repairs or other works, e.g., changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- It must be noted that operator or connecting errors lie outside the influence of ISOTRONIC and we cannot accept any liability for resulting damages

## General information

1. Electrical devices, packaging materials etc. must be kept out of reach of children.
2. Packaging and wear parts (film, used products) must be disposed of in an environmentally friendly manner.
3. If the product is passed on to third parties, it should be accompanied by the matching instructions for use.
4. Changes to the design and technical data without prior announcement are reserved in the interest of continuous product improvements.

## Warranty

This warranty covers the rectification of all defects in materials or workmanship. There is no warranty on wear parts. Since ISOTRONIC has no control over correct and proper installation or use, the warranty only covers the integrity and workmanship of the device. No liability whatsoever is assumed for damages or consequential damages related to this product. This applies if the device is altered, attempts are made to repair it, circuits are modified, third-party components are used or when improper use, negligence or misuse has led to damage.

Yours sincerely,
ISOTRONICTeam

## Environmental protection

This product may not be disposed of in regular household garbage at the end of its lifespan but must be brought to a collection centre for electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, instructions for use and / or packaging. The materials are recyclable and have been identified as such. Reusing or recycling used equipment, and other forms of recovery, make a valuable contribution towards protecting our environment. Please contact your municipal administration to locate a collection centre.

ES

# Instrucciones de uso
# Repelente de martas y gatos para el interior
Art. Nº 90151

Estimado cliente,
Le felicitamos por haber adquirido uno de nuestros productos de calidad. Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso y consérvelas junto al aparato.

## Aplicación / Uso

El **repelente de martas y gatos** emite una señal acústica con una frecuencia de 12 - 23 kHz en intervalos de 15 segundos alternando emisión y pausa. Esta ultrafrecuencia es molesta y desagradable para las martas y gatos, de manera que éstas evitan las zonas cubiertas por dichas frecuencias. El **repelente de martas y gatos para el interior** es especialmente recomendable para su uso en buhardillas, establos y pajares.

## Puesta en funcionamiento

El **repelente de martas se conecta sencillamente con una clavija europea a una base de enchufe de** 230 V y ya está listo para el funcionamiento. Como indicación de funcionamiento se ilumina un piloto de control en la carcasa. La emisión de ondas se realiza en línea recta desde el aparato. Por lo tanto, no se deberá colocar el aparato tras cortinas ni muebles. Si es necesario, cambie de sitio el aparato. Ante todo, el aparato debe estar siempre lo más cerca posible de la zona que se desea proteger.

Para alejar a los animales de forma permanente y también para mantenerlos alejados, el dispositivo debe estar en uso continuo y se debe aplicar un poco de paciencia. Nuestros dispositivos funcionan con frecuencias de umbral ultra altas que evitan la habituación y son molestos para los animales pero no necesariamente dolorosos. Dependiendo de la especie, a veces puede tomar hasta 3 semanas para que los animales abandonen su entorno familiar y noten un cambio.

**Importante:** la colocación del equipo puede ser crítica para su efectividad. Alinee los dispositivos con el "altavoz" directamente en una línea en los lugares para sentarse y descansar de los animales. Las frecuencias se envían en forma de embudo y el área a proteger debe estar dentro de este embudo. Una desalineación puede conducir a puntos ciegos en los que los animales pasan más tiempo para evitar las frecuencias perturbadoras.

## Datos técnicos

| | |
|---|---|
| Campo de acción: | hasta 50m², según el entorno |
| Tensión de red: | 230 V ~ 50 Hz 1,5 W |
| Frecuencia: | 12 - 23 KHz +/- 10% |
| Duración de emisión de sonido: | 15 seg. +/- 20% |
| Duración de la pausa: | 15 seg. +/- 20% |
| Cable de conexión: | aprox. 1,5 m |

**Sólo para interiores**

## Consejos de seguridad

- Este aparato no está pensado para que lo utilicen personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, y tampoco niños (8 años) ni personas que no dispongan de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisados o instruidos en el uso de este aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Es necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El aparato sólo debe ser accionado con la tensión prevista.
- En caso de realizarse reparaciones, se deben utilizar exclusivamente piezas de recambio originales para evitar daños de importancia.
- Compruébese si las conducciones o cables activos con los que está conectado el aparato, presentan roturas o fallos de aislamiento. En caso de constatarse un fallo o daños ostensibles, el aparato no debe ser puesto en funcionamiento.
- Reparaciones u otros trabajos, como p. ej. el cambio de un fusible, sólo pueden ser realizados por un especialista.
- Se ha de tener en consideración que fallos de empleo o en la conexión se encuentran fuera de la esfera de influencia de ISOTRONIC, y que no podemos asumir ninguna responsabilidad por los daños resultantes.
- Se ha de probar en cada caso si el aparato es adecuado para el lugar de empleo en cuestión.
- Si el cable de suministro estuviera dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por uno de sus agentes de servicio o por personal cualificado de forma equivalente, para así evitar riesgos.

## Advertencias generales

1. Los aparatos eléctricos, material de embalaje, etc. no deben dejarse al alcance de los niños.
2. El material de embalaje y de desgaste (plásticos, productos gastados) se ha de evacuar respetando el medio ambiente.
3. La entrega del aparato a terceras personas debe realizarse acompañada de las instrucciones de empleo correspondientes.
4. Se reservan los posibles cambios de diseño o datos técnicos sin previo aviso conforme al constante mejoramiento del produco.

## Garantía

La prestación de garantía abarca la eliminación de todos los defectos debidos a material imperfecto o a fallos de fabricación. No se da otorga ninguna garantía sobre las piezas de desgaste. Ya que ISOTRONIC no tiene ninguna influencia sobre el montaje o manejo adecuado, es evidente que sólo podemos asumir responsabilidad sobre la integridad y la perfecta calidad. No se concede garantía ni responsabilidad por daños o consecuencias producidos con relación a la utilización de este producto. Esto es aplicable, sobre todo, en el caso de que se hayan realizado alteraciones o intentos de reparaciones en el aparato, de que se hayan alterado las conexiones o empleado otros componentes, o de que utilizaciones inadecuadas, tratamientos negligentes o mal uso hayan causado daños.

Su
Equipo ISOTRONIC

ISOTRONIC®

## Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.

IT

# Istruzioni per l’uso
## Scaccia martora, gatto e gatte per ambienti interni
Articolo 90151

Gentile cliente,
La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Isotronic. Prima delll´uso, legga attentamente le istruzioni. E le custodisca, per eventuali tuture necessità.

### Applicazione / Utilizzo
Il dispositivo **scaccia martora e gatte** emette un segnale acustico con una frequenza di 12- 23 kHz in intervalli di tempo di attivazione/disattivazione da 15 secondi ciascuno. Questa frequenza altissima viene percepita dalle martore e gatte in maniera sgradevole e fastidiosa, in modo che evitino conseguentemente gli ambienti frastornati. Lo **scaccia martore e gatte per ambienti interni** è soprattutto indicato per solai, stalle e fienili.

### Messa in servizio
Il dispositivo **scaccia martora e gatte** si inserisce facilmente con un connettore europeo in una presa da 230 V ed è subito pronto all'uso. Si visualizza dall'accensione di una spia di controllo rossa sulla scatola. L'emissione del segnale avviene in linea diretta dal dispositivo, il quale quindi non deve essere posto né dietro le tende né mobili. Eventualmente la collocazione del dispositivo deve essere cambiata. In ogni caso il dispositivo dovrebbe essere sempre posizionato in modo tale da essere il più vicino possibile all'area da proteggere.

Per allontanare gli animali in modo permanente e tenerli lontani, il dispositivo deve rimanere in uso continuo ed essere paziente. I nostri dispositivi funzionano con frequenze di soglia ultraelevate che evitano l'abitudine e sono fastidiosi ma non dolorosi per gli animali. Potrebbe quindi volerci un po 'di tempo prima che gli animali lascino il loro ambiente familiare e notino un cambiamento. Diverse specie di animali reagiscono in modo diverso. Anche l'età e le dimensioni degli animali possono fare una differenza, ma prima o poi tutti si sentiranno disturbati nelle loro abitudini e nei dintorni e lasceranno l'area in modo permanente.

**Importante:** Il posizionamento dell'apparecchiatura è fondamentale per la sua efficacia. Si prega di allineare i dispositivi con il "diffusore" direttamente in linea sui posti di riposo degli animali. Le frequenze vengono inviate a forma di imbuto. l'area che vuoi proteggere dovrebbe essere in questo imbuto. Il disallineamento può portare a punti ciechi in cui gli animali trascorrono più tempo per evitando i suoni.

## Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Raggio d'azione: | fino a 50 m², a seconda dell'ambiente |
| Tensione di esercizio: | 230V~ 50Hz 1,5 W |
| Frequenza sonora: | 12 - 23 kHz +/- 10% |
| Durata attivazione suono: | 15 sec. +/- 20% |
| Durata disattivazione suono: | 15 sec. +/- 20% |
| Terminale: | circa 1,5 m |

**Solo per ambienti**

## Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare il dispositivo solo con la tensione prevista.
- Per eventuali riparazioni devono essere utilizzati solo ricambi originali per evitare gravi danni.
- In ogni caso è necessario verificare se il dispositivo è adatto al rispettivo La posizione è adatta.
  Questo dispositivo non è adatto all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza o conoscenza
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che lo siano non giocare con il dispositivo.
- Verificare che le linee d'alimentazione ed i cavi sotto tensione, collegati all'apparecchio non mostrino punti di rottura o difetti d'isolamento. Non mettere in funzione l'apparecchio quando si osservino difetti o danni visibili.
- Affidare esclusivamente a personale specializzato gli interventi di riparazione o di altro tipo (es. sostituzione di un fusibile).
- Eventuali usi o allacciamenti impropri dell'apparecchio esulano dall'ambito di influenza di ISOTRONIC che declina pertanto ogni responsabilità per danni eventualmente derivanti da simili circostanze.

## Informazione Generale

1. Apparecchi elettrici, materiale di imballaggio, ecc. Non appartengono a Ambito di azione dei bambini.
2. Materiali di imballaggio e di usura (fogli, in disuso Smaltire i prodotti) in modo ecologico.
3. Il passaggio del prodotto dovrebbe andare con l'associato Istruzioni per l'uso.
4. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al design e ai dati tecnici senza preavviso nell'interesse del costante miglioramento del prodotto.

**Garanzia**

La garanzia comprende l'eliminazione di tutti i difetti riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione imperfetti. Non c'è garanzia per le parti soggette a usura. Poiché ISOTRONIC non ha alcuna influenza sul corretto e corretto montaggio o funzionamento, comprensibilmente si può assumere solo la garanzia di completezza e perfetto stato. Non vi è alcuna garanzia o responsabilità per danni o danni consequenziali in relazione a questo prodotto. Ciò vale in particolare se sono state apportate modifiche o tentativi di riparazione del dispositivo, i circuiti sono stati modificati o sono stati utilizzati altri componenti o se errori di funzionamento, trattamento negligente o uso improprio hanno altrimenti causato danni.

il tuo

Il team ISOTRONIC

**Note sulla tutela ambientale**

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, dalle istruzioni per l'uso o dalla confezione. I materiali sono riciclabili in base alla loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o altre forme di riciclaggio di vecchi dispositivi, stai dando un importante contributo alla protezione del nostro ambiente. Si prega di chiedere all'autorità locale informazioni sul centro di smaltimento rifiuti responsabile.

NL

# Martervrij/Katvrij voor binnen

Artikel 901 51

Zeer geachte klant,
hartelijk gelukgewenst met uw aankoop van één van onze kwaliteitsproducten. Gelieve de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname zorgvuldig door te lezen goed te bewaren.

## Toepassing / Gebruik

Het M**artervrij/Katvrij**-Apparaat wekt een akoestisch signaal op met een frequentie van 12 - 23 kHz met tussenpozen tussen de in- en uitschakeling van telkens 15 seconden. Deze ultrahoge frequentie wordt door de marters/kat ervaren als storend en onaangenaam, zodat zij ruimten waar dit geluid voorkomt, vermijden. **Martervrij/Katvrij voor binnen** is o.a. aan te bevelen voor zolders, stallen en hooischuren.

## In gebruik nemen

Het **martervrij**-apparaat wordt gewoon met de europastekker in een 230 V – netcontactdoos gestoken en is onmiddellijk gereed voor bedrijf. Dit wordt aangegeven doordat de rode controlelamp op de behuizing gaat branden. Het geluid wordt rechtstreeks vanuit het apparaat uitgezonden. Daarom dient dit noch achter gordijnen noch achter meubels te worden aangebracht. Zo nodig moet het apparaat van plaats veranderen. Het apparaat dient in ieder geval zo dicht mogelijk bij de te beschermen zone te worden aangebracht.

Om de dieren permanent weg te jagen en ook weg te houden, moet het apparaat continu worden gebruikt en moet een beetje geduld worden toegepast. Onze apparaten werken met ultrahoge drempelfrequenties die gewenning voorkomen en vervelend zijn voor de dieren maar niet noodzakelijk pijnlijk. Afhankelijk van de soort kan het soms tot 3 weken duren voordat de dieren hun vertrouwde omgeving verlaten en een verandering opmerken.

**Belangrijk:** de plaatsing van de apparatuur kan van cruciaal belang zijn voor de effectiviteit ervan. Lijn de apparaten uit met de "luidspreker" direct in een lijn op de zit- en rustplaatsen van de dieren. De frequenties worden trechtervormig verzonden en het te beschermen gebied moet zich binnen deze trechter bevinden. Een verkeerde uitlijning kan leiden tot blinde vlekken waarin de dieren meer tijd doorbrengen om de storende frequenties te vermijden.

**Technische gegevens:**

| | |
|---|---|
| Werkingsbereik | tot maximaal 50m²<br>afhankelijk van omgeving |
| Bedrijfsspanning: | 230 V ~ 50 Hz 1,5 W |
| Toonfrequentie: | 12 - 23 kHz +/- 10% |
| Duur ingeschakeld geluid: | 15 sec. +/- 20% |
| LED: | ca. 4 secs. ON, ca. 26 secs. OFF |
| Aansluitingsleiding: | ca. 1,5 m |

**Alleen binnen gebruiken!**

**Veiligheidsinstructies:**

- Apparaat slechts met de daarvoor bestemde spanning laten werken.
- Ter vermijding van ernstige schade moeten bij evt. reparaties originele onderdelen worden gebruikt.
- In elk geval moet worden gecontroleerd dat het apparaat geschikt is voor de desbetreffende plaats van gebruik.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicaps.
- Op kinderen moet gelet worden, om er zeker van te zijn, dat ze niet met het apparaat spelen.

**Algemene aanwijzingen**

1. Kinderen dienen waar het hun activiteiten betreft geen toegang te hebben tot elektrische apparatuur, verpakkingen enz.
2. Verpakkingsmateriaal en verbruikte goederen (bijv. folies, producten die niet meer worden gebruikt) milieuvriendelijk verwijderen.
3. Doorlevering van het product dient met de daarbij behorende gebruiksaanwijzing plaats te vinden.
4. Wijzigingen van het ontwerp, of van de technische gegevens worden ten behoeve van voortdurende productverbeteringen voorbehouden.

Toevoerleidingen en spanningvoerende kabels waarmee het apparaat is verbonden, op breukpunten en isolatiefouten controleren. Bij vaststelling van een fout of bij zichtbare schade mag het apparaat niet in werking worden gesteld.

- Een reparatie of andere werkzaamheden, zoals bijv. het uitwisselen van een zekering enz. mag enkel worden uitgevoerd door een elektricien.

## Garantie

De garantie omvat het herstellen van alle fouten die tot niet correct materiaal of fabricagefouten te herleiden zijn. Op verbruiksgoederen (bijvoorbeeld verlichtingsmiddelen) wordt geen garantie gegeven.
Omdat ISOTRONIC geen invloed op een juiste montage en bediening heeft, kan uiteraard alleen de volledigheid en een correcte vervaardiging worden gegarandeerd. Aansprakelijkheid of verantwoordelijkheid voor schade of gevolgschaden wordt in samenhang met dit product niet gegeven. Dit geldt vooral als wijzigingen of reparatiepogingen aan het apparaat worden uitgevoerd, circuits worden gewijzigd of andere montageonderdelen worden gebruikt, of op andere wijze zich fouten in de bediening, nalatige behandeling of misbruik tot schade hebben geleid.
Het
ISOTRONIC-Team

## Aanwijzingen voor de bescherming van het milieu

Dit product mag aan het einde van zijn gebruiksduur niet met het normale huisafval worden verwijderd. Het moet bij een inzamelingspunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgeleverd. Daarop duidt het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking. De grondstoffen zijn overeenkomstig deze aanduiding hergebruikbaar. Met het (her)gebruik van de grondstoffen, of andere vormen van gebruik van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Vraag bij de desbetreffende overheid wat het juiste afvalinzamelingspunt is.

RO

# Mod de utilizare
## Aparatul de protecţie împotriva jderilor pentru interior
Nr. Art. 90160

Stimate client,
Vă felicităm pentru cumpărarea unuia dintre produsele noastre de calitate. Vă rugăm să citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni înainte de a folosi produsul şi să le păstraţi şi înmînaţi unor terţe persoane care îl folosesc.

### Întrebuinţare / utilizare
**Aparatul de protecţie împotriva jderilor** produce un semnal acustic cu o frecvenţă de 12 - 23 kHz la intervale de 15 secunde şi pe o durată de 15 secunde. Această frecvenţa ultraînaltă este perturbatoare şi dezagreabilă pentru jderi, astfel încât animalele evită încăperile respective. **Aparatul de protecţie împotriva jderilor** este recomandat în special pentru poduri, grajduri şi coşuri de fum.

### Punerea în funcţiune
Se introduce ştecherul de tip european al **aparatului de protecţie împotriva jderilor** în priza de 230 V şi aparatul devine imediat funcţionabil. Acest lucru este indicat de aprinderea lămpii roşii de control de pe carcasă. Semnalele acustice se emit în linie dreaptă de către aparat. De aceea aparatul nu trebuie amplasat în spatele draperiilor sau a mobilelor. Dacă este cazul locul de amplasare al aparatului trebuie schimbat. În orice caz aparatul trebuie să fie amplasat cât mai aproape de locul pe care urmează să îl protejeze.

### Date tehnice

| | |
|---|---|
| Arie de acţiune: | până la 50m², în funcţie de mediul înconjurător |
| Tensiune de exploatare: | 230 V ~/ 50 H 1,5 W |
| Frecvenţă acustică: | 12 - 23 KHz +/- 10% |
| Durată de emitere a sunetului: | ca.15 sec. +/- 20% |
| Durată de deconectare a sunetului: | ca. 15 sec. +/- 20% |
| Cablu de conectare: | ca. 1,5 m |

### Informatii generale
1. Aparatele electrice, materialele de ambalare etc. nu aparțin Domeniul de acțiune al copiilor.
2. Ambalarea și uzura materialelor (folii, neutilizate Eliminați produsele) într-un mod ecologic.
3. Trecerea produsului trebuie să fie însoțită de cele asociate Instructiuni de folosire.
4. Ne rezervăm dreptul de a face modificări ale proiectării și datelor tehnice fără o notificare prealabilă în interesul îmbunătățirilor constante ale produsului.

## Instructiuni de siguranta

- Utilizați dispozitivul numai cu tensiunea prevăzută
- Pentru reparații trebuie utilizate numai piese de schimb originalepentru a evita pagube grave.
- În fiecare caz, trebuie verificat dacă dispozitivul este potrivit pentru respectivele Locația este potrivită.
- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru utilizare de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu lipsă de experiență
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că sunt nu te juca cu dispozitivul.

## Garanție

Garanția include eliminarea tuturor defectelor care pot fi urmărite de materiale defecte sau defecte de fabricație. Nu există nicio garanție pentru piesele de uzură. Întrucât ISOTRONIC nu are nicio influență asupra montării sau funcționării corecte și adecvate, se poate presupune doar garanția completitudinii și stării perfecte. Nu există nicio garanție sau răspundere pentru daune sau daune în consecință în legătură cu acest produs. Acest lucru se aplică în special în cazul în care au fost efectuate modificări sau încercări de reparare a dispozitivului, au fost modificate circuitele sau au fost utilizate alte componente sau dacă erori de funcționare, tratament neglijent sau utilizare necorespunzătoare au provocat pagube în orice alt mod.
ta
Echipa ISOTRONIC

## Note privind protecția mediului

La sfârșitul duratei sale de funcționare, acest produs nu trebuie aruncat cu deșeuri menajere normale, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat prin simbolul de pe produs, instrucțiunile de utilizare sau ambalajul. Materialele sunt reciclabile în funcție de etichetarea lor. Prin reutilizarea, reciclarea sau alte forme de reciclare a dispozitivelor vechi, aduceți o contribuție importantă la protejarea mediului nostru. Vă rugăm să întrebați autoritatea locală despre centrul de eliminare a deșeurilor responsabile.